

REPUBLICA ARGENTINA

# DIARIO DE SESIONES

## CAMARA DE SENADORES DE LA NACION

15ª REUNIÓN — 10ª SESIÓN ORDINARIA

31 DE MAYO DE 1995

Presidencia del señor presidente provisional del Honorable Senado,  
doctor **EDUARDO MENEM**,

del señor vicepresidente del Honorable Senado,  
don **ORALDO N. BRITOS**

y del señor vicepresidente 2º del Honorable Senado  
doctor **JOSE ANTONIO ROMERO FERIS**

Secretarios: doctor **EDGARDO RENÉ PIUZZI** y señor **EDGARDO P. V. MURGUÍA**

Prosecretarios: señor **JUAN JOSÉ CANALS** y doctor **DONALDO ANTONIO DIB**

### PRESENTES:

ALASINO, Augusto  
AVELIN, Alfredo  
BITTEL, Deolindo F.  
BORDÓN, José O.  
BRAVO, Leopoldo  
BRITOS, Oraldo N.  
CABANA, Fernando V.  
CAFIERO, Antonio F.  
CENDOYA, Jorge J.  
DE LA RÚA, Fernando  
FIGUEROA, José O.  
GENOUD, José  
HUMADA, Julio C.  
LAFFERRIÈRE, Ricardo E.  
LEÓN, Luis A.  
LOSADA, Mario A.  
LUDUEÑA, Felipe E.  
MAC KARTHY, César  
MARANGUELLO, Pedro C.  
MARTÍNEZ, Daniel E.  
MARTÍNEZ ALMUDEVAR, Enrique M.  
MASSAT, Jorge  
MAZZUCCO, Faustino M.  
MENEM, Eduardo  
MIRANDA, Julio

MOLINA, Pedro E.  
RIVAS, Olijela del Valle  
ROMERO FERIS, José A.  
SAN MILLÁN, Julio A.  
SNOPEK, Guillermo E.  
SOLANA, Jorge D.  
STORANI, Conrado H.  
VACA, Eduardo P.  
VERNA, Carlos Alberto  
VILLARROEL, Pedro G.

### AUSENTES, CON AVISO:

AGUIRRE LANARI, Juan R.  
COSTANZO, Remo J.  
FADEL, Mario N.  
JUÁREZ, Carlos A.  
OYARZÚN, Juan Carlos  
PEÑA de LÓPEZ, Ana  
ROMERO, Juan Carlos  
RUBEO, Luis  
SÁNCHEZ, Libardo N.  
SAPAG, Felipe R.  
SOLARI YRIGOYEN, Hipólito

### EN COMISION:

BRANDA, Ricardo A.

### POR ENFERMEDAD:

OTERO, Edison

- mientos sucedidos en la **Reserva Ecológica de la Costanera Sur**; y otro del señor senador **Cafiero** por el que se solicitan informes sobre diversos puntos relacionados con la **Reserva Ecológica Costanera Sur** (S.-1.678 y 1.707/94). Se aprueba otro proyecto de comunicación. (Pág. 1724.)
39. Consideración del dictamen de las comisiones de **Ciencia y Tecnología**, de **Turismo y de Ecología y Desarrollo Humano** en el proyecto de declaración del señor senador **Lafferrière** por el que se declaran de interés científico los museos de ciencias e interactivos que se proyecta realizar dentro del complejo de la **Reserva Histórica, Ecológica y Turística** de la isla **Huemul** en **San Carlos de Bariloche** (S.-1.558/94). Se aprueba. (Pág. 1726.)
40. Consideración del dictamen de las comisiones de **Ciencia y Tecnología**, de **Turismo y de Ecología y Desarrollo Humano** en el proyecto de comunicación del señor senador **Lafferrière** por el que se solicita se declaren de interés nacional los museos de ciencias e interactivos que se proyecta realizar dentro del complejo de la **Reserva Histórica, Ecológica y Turística** de la isla **Huemul** en **San Carlos de Bariloche** (S.-1.559/94). Se aprueba. (Pág. 1727.)
41. Consideración del dictamen de las comisiones de **Comunicaciones**, de **Asistencia Social y Salud Pública y de Cultura** en el proyecto de declaración de los señores senadores **Cendoya** y **Storani** por el que se expresa preocupación ante la publicidad de una dieta alimentaria (S.-354/94). Se aprueba. (Página 1728.)
42. Consideración del dictamen de las comisiones de **Asistencia Social y Salud Pública y de Presupuesto y Hacienda** en el proyecto de comunicación del señor senador de la **Rúa** por el que se solicita un subsidio para el establecimiento de educación especial "La Nueva Escuela" de la provincia de **Buenos Aires** (S.-1.199/94). Se aprueba. (Pág. 1729.)
43. Consideración del dictamen de la **Comisión de Interior y Justicia** en el proyecto de declaración del señor senador **Ludueña** por el que se adhiere a la celebración del **Día de las Américas** el próximo 14 de abril (S.-181/95). Pasa al archivo. (Pág. 1730.)
44. Consideración del dictamen de las comisiones de **Presupuesto y Hacienda**, de **Agricultura y Ganadería** y de **Economías Regionales** en el proyecto de comunicación del señor senador **Losada** por el que se solicitan informes sobre la existencia de un convenio de corresponsabilidad suscrito entre el gobierno nacional y el de **Misiones** para que productores primarios abonen en forma anual el **IVA** (S.-1.459/94). Se aprueba. (Pág. 1731.)
45. Consideración del dictamen de las comisiones de **Ecología y Desarrollo Humano**, de **Recursos Hídricos y de Pesca** en el proyecto de comunicación del señor senador **Humada** por el que se solicitan informes acerca de los estudios realizados en la represa hidroeléctrica de **Yacyretá** a fin de evitar los recurrentes daños a la fauna ictícola (S.-1.499/94). Se aprueba. (Pág. 1732.)
46. Consideración del dictamen de las comisiones de **Presupuesto y Hacienda** y de **Economías Regionales** en las modificaciones introducidas por la **Honorable Cámara de Diputados** al proyecto de ley que le fuera pasado en revisión, por el que se prorroga la vigencia del reembolso a las exportaciones realizadas por puertos patagónicos, establecido por la ley 23.018 (S.-2.185/93). Se aprueba. (Pág. 1733.)
47. Consideración del dictamen de las comisiones de **Presupuesto y Hacienda** y de **Educación** en el proyecto de resolución del señor senador **Snopek** por el que se resuelve adquirir 400 ejemplares del libro *Diccionario Español-Quichua, Quichua-Español*, de **Antonio Paleari**, para ser donado a bibliotecas de **Salta**, **Tucumán** y **Jujuy** (S.-1.151/94). Se aprueba. (Pág. 1734.)
48. Consideración del dictamen de la **Comisión de Educación** en el proyecto de comunicación de la señora senadora **Rivas** por el que se solicita se remita a este honorable cuerpo el **Pacto Federal Educativo** para ser ratificado por ley del **Congreso Nacional** (S.-77/95). Se aprueba. (Pág. 1735.)
49. Consideración del dictamen de la **Comisión de Educación** en el proyecto de comunicación del señor senador **Maranguello** por el que se solicita se instrumente el dictado de clases alusivas a la gesta del **Atlántico Sur**, al celebrarse su decimotercer aniversario (S.-90/95). Pasa al archivo. (Pág. 1736.)
50. Consideración del dictamen de las comisiones de **Ecología y Desarrollo Humano** y de **Comunicaciones** en el proyecto de ley en revisión por el que se dispone la emisión por parte del **Servicio Oficial de Radiodifusión (SOR)** de un microsemanal dedicado a la educación ambiental (C.D.-31/94). Se aprueba. (Pág. 1737.)
51. Consideración del dictamen de las comisiones de **Asuntos Administrativos y Municipales** y de **Educación** en el proyecto de ley del señor senador **Snopek** por el que se transfiere a título gratuito a la provincia de **Jujuy** un inmueble propiedad del **Estado nacional** para ser destinado a la sede del **Instituto de Educación Superior "José Eugenio Tello"** (S.-650/94). Se aprueba. (Pág. 1738.)
52. Consideración del dictamen de las comisiones de **Ecología y Desarrollo Humano** y de **Agricultura y Ganadería** en el proyecto de declaración del señor senador **Ludueña** por el que se declara de interés para el **Honorable Senado** la "Reunión de Especialistas en Cocodrilos de América Latina" y el "V Workshop sobre Conservación y Manejo del Yacaré Overo", a realizarse los días 18 al 20 de mayo de 1995, en **Santa Fe** (S.-1.618/93). Pasa al archivo. (Pág. 1739.)
53. Consideración del dictamen de las comisiones de **Asuntos Administrativos y Municipales** y de **Comu-**

### Proyecto de comunicación

#### El Senado de la Nación

Vería con agrado que el Poder Ejecutivo nacional, a través de los organismos competentes y del Ente Binacional Yacyretá, informe sobre los siguientes puntos:

1º — Si se han efectuado estudios que permitan ratificar o rectificar informaciones dadas a conocer por distintos medios periodísticos, en el sentido que la recurrente mortandad de peces podría evitarse modificando la caída de agua en los vertederos de la represa hidroeléctrica de Yacyretá.

2º — Si nuevos estudios han permitido comprobar que los ríos Paraná e Iguazú arrastran en sus cursos una alta proporción de gases disueltos en las aguas, lo que habría sido letal para la fauna ictícola, que fue diezmada con la mortandad de miles de ejemplares.

3º — Si ante la gravedad del daño ecológico ocasionado, expertos internacionales convocados al efecto, habrían propuesto solucionar el problema modificando el declive de la caída de agua en la represa de Yacyretá a través de los vanos del vertedero, a fin de que tuviera menor pendiente, con lo cual se reduciría la inyección de gases en el lecho fluvial y se facilitaría la disipación en la atmósfera.

4º — Para el caso de responderse afirmativamente, se procedan a efectuar las modificaciones en el menor plazo posible.

*Julio C. Humada.*

### FUNDAMENTOS

Señor presidente:

Días antes de la inauguración de la represa hidroeléctrica de Yacyretá, como se recordará, se produjo una alarmante mortandad de peces aguas abajo del murallón del dique. El 10 de agosto del año en curso, en la costa de los pueblos correntinos de Ita Ibaté e Ituzaingó aparecieron miles de ejemplares muertos, tales como bagres amarillos, viejas de agua, y armados y en general pertenecientes a especies que habitan en el fondo del río.

Horas después de lo sucedido ya se sabía que las causas debían ser buscadas dentro de la central hidroeléctrica de Yacyretá, recayendo las principales sospechas sobre las pruebas que se estaban realizando para inaugurar la primera turbina veinte días después. Inmediatamente, también nació la polémica acerca del número de ejemplares muertos; no obstante, el Centro de Ecología Aplicada del Litoral estimó —a través de un método científico— que la mortandad de peces habría ascendido a más de ciento veinte mil ejemplares.

Dos meses más tarde, en la costa paraguaya del Paraná, a la altura de Ayolas, también comenzaron a aparecer peces muertos en cantidad tal, que el propio intendente se le atribuye haber manifestado que el hecho era tan grave como el anterior.

Por otra parte, la Fundación Vida Silvestre ha manifestado que Yacyretá representa la mayor agresión al medio ambiente en la historia de América latina.

En consecuencia, y por el significado que cobra la presencia de Yacyretá para la región, no sólo como polo de desarrollo, sino también —de un modo inquietante— para el medio ambiente y su relación con las condiciones más elementales de vida para la población, se hace imprescindible reiterar una vez más en el carácter prioritario con que deben abordarse y solucionarse los perjuicios que ocasiona.

En mérito a lo expresado, solicito a los señores senadores la aprobación del presente proyecto de comunicación.

*Julio C. Humada.*

**Sr. Presidente (Britos).** — En consideración en general.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

— La votación resulta afirmativa.

— En particular es igualmente afirmativa.

**Sr. Presidente (Britos).** — Queda aprobada la comunicación. Se procederá en consecuencia.

46

### PRORROGA DEL REEMBOLSO A LAS EXPORTACIONES POR PUERTOS PATAGONICOS

**Sr. Presidente (Britos).** — Corresponde considerar el dictamen de las comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Economías Regionales en las modificaciones introducidas por la Cámara de Diputados al proyecto de ley que le fuera pasado en revisión, por el que se prorroga la vigencia del reembolso a las exportaciones realizadas por puertos patagónicos, establecido por la ley 23.018. Se aconseja insistir en la sanción originaria del Honorable Senado. (Orden del Día N° 125.)

Por Secretaría se dará lectura.

**Sr. Secretario (Piuze).** — *(Lee)*

### Dictamen de comisión

#### Honorable Senado:

Vuestras comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Economías Regionales, han considerado las modificaciones introducidas por la Honorable Cámara de Diputados al proyecto de ley que le fuera pasado en revisión, por el que se prorroga la vigencia del reembolso a las exportaciones realizadas por puertos patagónicos, establecido por la ley 23.018 (expediente S.-2185/93) y os aconseja insistir en la redacción originaria de su anterior sanción del 26-10-94. (Artículo 81 de la Constitución Nacional.)

De acuerdo a la disposición correspondiente del Reglamento de la Honorable Cámara de Senadores, el presente dictamen pasa directamente al orden del día.

Sala de las comisiones, 6 de abril de 1995.

*Juan C. Romero. — Remo J. Costanzo. — Fernando de la Rúa. — Faustino M. Mazzucco. — Ricardo A. Branda. — Pedro E. Molina. — José Genoud. — Hipólito Solari Yrigoyen. — Fernando V. Cabana. — Eduardo P. Vaca. — Luis A. León.*

**Sanción del Honorable Senado de la Nación**  
(26 de octubre de 1994)

#### PROYECTO DE LEY

*El Senado y Cámara de Diputados, ...*

#### PRORROGA DE LA VIGENCIA DE REEMBOLSOS POR EXPORTACIONES REALIZADAS POR PUERTOS PATAGONICOS

Artículo 1º — Prorrógase la vigencia del reembolso adicional a las exportaciones establecido en el artículo 1º de la ley 23.018, manteniéndose los niveles de beneficio aplicables desde el 1º de enero de 1984, para todos los puertos y aduanas ubicados al sur del río Colorado que se mencionan en dicha norma por el término de cinco (5) años a partir del 1º de enero de 1995.

Art. 2º — El reembolso adicional mencionado en el artículo anterior, disminuirá a razón de un (1) punto por año a partir del 31 de diciembre de 1999 hasta su extinción paulatina.

Art. 3º — Derógase el artículo 9º de la ley 23.018.

Art. 4º — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

**EDUARDO MENEM,**  
*Edgardo R. Piuizzi.*

#### ANTECEDENTE

**Sanción de la Honorable Cámara de Diputados  
de la Nación**  
(22 de diciembre de 1994)

(Aprobado con los dos tercios de los presentes -  
Artículo 81 de la Constitución Nacional)

#### PROYECTO DE LEY

*El Senado y Cámara de Diputados, ...*

Artículo 1º — Inclúyase en el régimen de la ley 23.018 a los productos pesqueros originarios de la región ubicada al sur del río Colorado, cuyo transporte se realice por vía terrestre o aérea, siempre que dicha mercadería tenga como destino el exterior o su transbordo en cualquier puerto nacional con destino al exterior.

Art. 2º — Prorrógase la vigencia del reembolso adicional a las exportaciones establecido en el artículo 1º de la ley 23.018, manteniéndose los niveles de beneficio aplicables desde el 1º de enero de 1984, para todos los puertos y aduanas ubicados al sur del río

Colorado que se mencionan en dicha norma por el término de cinco (5) años a partir del 1º de enero de 1995.

Art. 3º — El reembolso adicional mencionado en el artículo anterior, disminuirá a razón de un (1) punto por año a partir del 31 de diciembre de 1999 hasta su extinción paulatina.

Art. 4º — Derógase el artículo 9º de la ley 23.018.

Art. 5º — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

**ALBERTO R. PIERRI.**  
*Esther H. Pereyra Arandía  
de Pérez Pardo.*

**Sr. Presidente (Britos).** — En consideración en general.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.  
Se requieren los dos tercios de los votos.

— La votación resulta afirmativa.

— En particular es igualmente afirmativa.

**Sr. Presidente (Britos).** — Queda definitivamente sancionado el proyecto de ley. Se harán las comunicaciones correspondientes.

47

#### DICCIONARIO ESPAÑOL-QUICHUA, QUICHUA-ESPAÑOL

**Sr. Presidente (Britos).** — Corresponde considerar el dictamen de las comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Educación en el proyecto de resolución del señor senador Snopek por el que se resuelve adquirir 400 ejemplares del libro diccionario *Español-Quichua, Quichua-Español*, de Antonio Paleari, para ser donado a bibliotecas de Salta, Tucumán y Jujuy. (Orden del Día N° 126.)

Por Secretaría se dará lectura.

**Sr. Secretario (Piuizzi).** — (Lee)

#### Dictamen de comisión

**Honorable Senado:**

Vuestras comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Educación han considerado el proyecto de resolución del señor senador don Guillermo Snopek, registrado bajo el número S.-1.151/94, por el que se resuelve adquirir 400 ejemplares del libro diccionario *Español-Quichua, Quichua-Español*, de Antonio Paleari, para ser donado a bibliotecas de Salta, Tucumán y Jujuy; y, por las razones que dará el miembro informante os aconsejan la aprobación del mismo.

De acuerdo al artículo 120 del Reglamento de la Honorable Cámara de Senadores, el presente dictamen pasa directamente al orden del día.